

**פאמיליע היימלאזיגקייט און ארויסווארף פארמיידונג סופלעמענט A און B
(FHEPS A and B) אפליקאציע
(Yiddish)**

1. קליענט אינפארמאציע

ערשטע נאמען פון הויפט פונעם הויזגעזינד _____ מיטלסטע אינישאל _____ לעצטע נאמען _____
עצטיגע פאסט אדרעס _____ גאס _____
סיטי _____ סטעיט _____ זיפ קאוד _____
טעלעפאן נומער _____ צווייטע טעלעפאן נומער _____
קעש הילף (Cash Assistance, CA) קעיס נומער _____
זענט איר אין א ספעציעלע אפשאצונג אומשטאנד? ☐ יא ☐ ניין

2. סיבה פארן אפליקאציע

צייכנט איינס:

☐ FHEPS צו פארבלייבן אין אייער אפארטמענט
☐ נייע FHEPS אפליקאציע זיך צו אריבערציען צו א נייע אפארטמענט (שרייבט די נייע אדרעס אונטן
פון בלאט 1)

ציט איר זיך אריבער פון א HRA אדער DHS שעלטער? ☐ יא ☐ ניין

אויב נישט, געבט א סיבה פארוואס איר ציט זיך אריבער:

☐ ציט זיך אריבער פון איין FHEPS אפארטמענט צו א צווייטע FHEPS אפארטמענט (שרייבט די נייע
אדרעס אונטן פון בלאט 1)

סיבה פארוואס איר ציט זיך אריבער: (מוז ענטהאלטן א גוטע סיבה צו בארעכטיגן די אריבערציונג)

נייע אפארטמענט אדרעס (אויב גילטיג)

גאס _____
סיטי _____ סטעיט _____ זיפ קאוד _____

(מישט די בלאט)

2. סיבה פאר די אפליקאציע (פארגעזעצט)

☐ FHEPS טוישונגען:

☐ טויש פון איינקונפט

☐ טויש פון רענט

☐ טויש פון הויזגעזינד צוזאמשטעל

☐ אפליקאציע צו צוריקשטעלן FHEPS; פריער באשטעטיגונג דאטום: _____

3. באווייז פון ארויסווארפונג אדער רענט פארלאנג בריוו (בלויז פארלאנגט אויב איר גייט ווערן ארויסגעווארפן, אדער זענט שוין געווערן ארויסגעווארפן, אדער באקומען א רענט פארלאנג בריוו) וועלט אויס די דאקומענט(ן) וואס ווערט/ווערן גענוצט אלץ באווייז פון א פארגאנגענע/עצטיגע ארויסווארפונג פארהאנדלונג:

☐ באווייז פון אן ארויסווארפונג פארהאנדלונג, א שטייגער ווי א האזינג געריכט פעטישען, אורטייל, באפעל אדער סטיפילאציע.

☐ רענט פארלאנג בריוו פון אייער לענדלארד אדער פארוואלטונג פירמע.

☐ פארקלאזשור פארהאנדלונג. מעלדונג פון אייגענטומערשאפט (אדער א באפעל (writ) פון הילף), אורטייל פון פארקלאזשור אדער מעלדונג פון פעטישען און פארבלייבונג.

☐ באווייז פון געריכט-באפוילענע אדער סיטי אגענטור צוריקצואונג באפעל.

☐ באווייז אז די הויזגעזונד דארף פארלאזן די אפארטמענט צוליב געזונטהייט און/אדער זיכערהייט סיבות ווי באשלאסן דורך א סיטי אגענטור.

טוט איינער פון די CA הויזגעזונד מיטגלידער ערשיינען אלץ א טענענט אוו רעקראד אויף די דאקומענטן וואס ווערן גענוצט אלץ באווייז?

☐ יא (היפערט צו אפטיילונג 4)

☐ ניין (באווייז פון וואוינונג אין די צייט פון די ארויסווארפונג פארהאנדלונג אדער רענט פארלאנג מוז ווערן צוגעשטעלט.)

באצייכנט די דאקומענטן וואס איר האט אריינגעגעבן אלץ באווייז פון וואוינארט אין די צייט פון די ארויסווארפונג פארהאנדלונג אדער רענט פארלאנג:

☐ ליעס אדער אפמאך

☐ DMV רעקארדס

☐ שולע רעקארדס

☐ באנק סטעיטמענטס

☐ טעלעפאן \ יוטיליטי ביל

☐ עפעס אנדערש (ביטע באצייכנט)

(מישט די בלאט)

4. מענטשן וואס וועלן וואוינען אין די אפארטמענט

רעכנט אויס אלע מענטשן וואס וועלן וואוינען אין די אפארטמענט. רעכנט אריין סיי ווער עס באקומט נישט קיין קעש הילף און סיי ווער עס האט זיך נאכנישט אריינגעצויגן אין די אפארטמענט (א שטייגער ווי א רום-מעיט).

די מענטש וואס ווערט אויסגערעכנט אין ליניע 1 זאל זיין די הויפט פון די הויזגעזונד.

נומער	לעצטע נאמען	ערשטע נאמען, מיטלסטע אינישעל	דאטום פון געבורט	פארבינדונג צו הויפט פונעם הויזגעזונד
1				זיך זעלבסט
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

האט איר אדער איינער וואס וואוינט מיט אייך א מעדעצינישע אדער דיסאביליטי פארבינדענע געברויך אדער מעדעצינישע צוגעהערן וואס קען האבן נויטיג נאך פלאץ? ☐ יא ☐ ניין

אויב איר האט געענטפערט יא, ביטע פארלאנגט א לאגישע אקאמאדאציע. צו פארלאנגען א לאגישע אקאמאדאציע, קענט איר אויספילן די "הילף פאר מענטשן מיט דיסאביליטיס" (HRA-102c) פארם, וואס איז דא צו באקומען אויף די HRA וועבסייט אויף <https://www.nyc.gov/site/hra/help/disability-access.page>

איר קענט אויך רופן די אפיס פון קאנסטיטוענט סערוויסעס אויף **718-557-1399** צו מאכן די פארלאנג. איר מוזט צושטעלן דאקומענטן פון א מעדעצינישע פראוויידער כדי אז די HRA זאל קענען אפשאצן די פארלאנג.

5. איינקונפט פון מענטשן וואס וועלן וואוינען אין די אפארטמענט

אויב סיי ווער וואס וועט וואוינען אין די אפארטמענט האט איינקונפט, ביטע באצייכנט אין די "מאנאטליכע איינקונפט" קאלום אונטן. באצייכנט די מקור פון יעדע מענטש'ס איינקונפט (צ.ב. CA, סופלעמענטל סעקיריטי איינקונפט (SSI), דזשאב, פאסטער קעיר באצאלונגען).

נומער	נאמען	מאנאטליכע	אינקאם קוואלקוועלער
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

6. ליעס אינפארמאציע פאר אן אפארטמענט וואס גייט באקומען FHEPS סופלעמענטס

איז דא א יעצטיגע ליעס אדער אפמאך פאר די אפארטמענט? ☐ יא ☐ ניין

אויב יא, וואס איז די ליעס באנייאונג דאטום? _____

אויב יא, איז די ליעס אינפארמאציע פאר די יעצטיגע אפארטמענט אדער א נייע אפארטמענט?
☐ יעצטיגע ☐ נייע

אויב עס איז נישט דא א ליעס אדער אויב די ליעס אדער רענט אפמאך לויפט אויס אין ווייניגער ווי 1 יאר, דארפט איר ערקלערן אדער צושטעלן באווייז אז איר קענט פארבלייבן אין די אפארטמענט פאר כאטש 1 יאר נאך וואס אייער אפליקאציע ווערט באשטעטיגט. (שרייבט אריין ערקלערונג אונטן)

איז די נאמען פון די אפליקאנט'ס הויזגעזונד אין די ליעס אדער אפמאך? ☐ יא ☐ ניין

אויב נישט, ביטע באשטעטיגט אז אלע באדונגונגען אויסגערעכנט אונטן ווערן נאכגעקומען:

די טענענט אוו רעקארד מוז האבן א ליעס אדער אנדערש האבן וואוינארט רעכטן פאר
כאטש 12 מאנאטן פאר די וואוינארט אין די צייט פון באשטעטיגונג פון די אפליקאציע;
און,

די טענענט אוו רעקארד מוז האבן אן איינקונפט אונטער 200% פון די פעדעראלע
ארימקייט שטאפל; און,

די אפליקאנט(ן) מוזן ווערן באצייכנט אלץ קא-טענענטס אויף די טענענט אוו
רעקארד'ס ליעס, אין א געריכט באדינגונג אדער אין א שריפטליכע אפמאך מיט די
טענענט אוו רעקארד אדער לענדלארד וואס געבט וואוינונג רעכטן פאר כאטש 12
מאנאטן פון די צייט פונעם אפליקאציע.

(מישט די בלאט)

7. רענטעל אינפארמאציע

סך הכל מאנאטליכע רענט \$ _____ (אויב FHEPS צו פארבלייבן, זעט אויך די ארבעטסבלאט אויף בלאט 7.)

איז די אפארטמענט רענט רעגולירט, קאנטראלירט אדער סטאביליזירט? ☐ יא ☐ ניין

אויב יא, איז די יעצטיגע רענט א געוואונטשענע פרייז? ☐ יא ☐ ניין

אויב יא, וואס איז די מאקסימום לעגאלע רענט? _____

אויב די הויזגעזונד האט א רום-מעט, ביטע שטעלט צו באווייז פון מעגליכקייט פון באצאלן די רענט און די דאטום וואס מען וועט אנהייבן דארט צו וואוינען.

וואוינונג אנהויב דאטום: _____.

וויפיל שלאפציערן פארמאגט די יוניט? _____.

רעכנט אויס ביישטייערונג(ען) וואס איר באקומט פאר די רענט פון מענטשן אדער ארגאניזאציע וואס זענען נישט א טייל פון די CA הויזגעזונד. דאס נעמט אריין רום-מעטס אדער אנדערע מענטשן וואס באקומען נישט קיין CA, סיי אויב זיי וואוינען/וועלן וואוינען אין די אפארטמענט.

נאמען	רענט ביישטייערונג

8. חובות (אויב חובות ווערן נישט פארלאנגט, ביטע היפערט צו אפטיילונג 9)

סך הכל פון רענט חובות פארלאנגט \$ _____ (זעט בייגעלייגטע ארבעטס-בלעטער)

אויב די סך הכל פון רענט חובות פארלאנגט איז העכער ווי \$20,000, ביטע ערקלערט סיי וועלכע ספעציעלע אמשטענדן:

איז די אפליקאנט'ס נאמען אויף די אריינגעגעבענע ארויסווארפונג דאקומענטן/רענט פארלאנג בריוו?

☐ יא ☐ ניין

אויב די אפליקאנט'ס נאמען איז נישט אויף די אריינגעגעבענע ארויסווארפונג דאקומענטן/רענט פארלאנג בריוו, דארף די אפליקאנט אריינגעבן באווייז פון די פאמיליע'ס טייל פון די געזאמלטע רענט חובות פאר סיי וועלכע צייט אפשניט ווען די FHEPS פאמיליע האט געוואוינט אין די אפארטמענט.

באצייכנט די דאקומענטן וואס איר האט אריינגעגעבן אלץ באווייז פון וואוינארט אין די צייט פון די געזאמלטע רענט חובות:

☐ ליעס אדער אפמאך ☐ DMV רעקארדס
☐ שולע רעקארדס ☐ באנק סטעיטמענטס

☐ טעלעפאן \ יוטיליטי ביל

☐ עפעס אנדערש (ביטע באצייכנט)

(מישט די בלאט)

8. חובות (פארגעזעצט)

איז דא חובות פאר א צייט אפשניט ווען די אפליקאנט האט נישט געוואוינט אין די אפארטמענט?

☐ יא ☐ ניין

אויב יא, רעכנט אויס די צייט אפשניט(ן):

9. אפליקאנט/אנטיילנעמער אפמאך

מיטן אריינגעבן די אפליקאציע:

איך באשטעטיג אז מיין סך הכל מאנאטליכע רענט איז \$ _____ און אז איך בין שולדיג פאר מיין לענדלארד די סומע וואס מיין רענט סופלעמענט און קעש הילף (CA) גרענט דעקט נישט.

איך שטים צו, צו מעלדן פאר די הויזגעזונד מיטגליד(ער) וואס זענען נישט א טייל פון די CA קעיס וועגן זייער פאראנטווארטליכקייט צו באצאלן זייער טייל פון די רענט דירעקט צום לענדלארד אדער צו מיר אלץ א ביישטייערונג פאר הויזגעזונד אויסגאבן.

איך שטים צו אז מיין רענט סופלעמענט פון די HRA זאל ווערן געשיקט דירעקט צו מיין לענדלארד און צו באריכטן צו די HRA ביז 10 טעג אויב איך געפין אויס אז מיין לענדלארד האט געטוישט אדער האט א נייע פאסט אדרעס.

איך שטים צו, צו באריכטן צו די HRA ביז 10 טעג און מאכן אן אפוינטמענט מיט מיין צוגרייטער (אויב גילטיג) ביז 10 טעג אויב איינער ציט זיך אריין אדער ארויס פון מיין היים, אויב מיין איינקונפט טוישט זיך, אויב איינער ווערט אנגענומען פאר SSI, אויב די איינקונפט פון איינער אנדערש אין מיין היים טוישט זיך (אויסער יערליכע לעבנס אויסגאבן העכערונגען) אדער אויב מיין רענט טוישט זיך. בשעת וואס די אפליקאציע איז אפען, וועל איך באריכטן די טוישונגען צו מיין צוגרייטער.

אויב איך באקום א רענט סופלעמענט, פארשטיי איך אז איך קען זיך נישט אריבערציען אן קודם באקומען שריפטליכע באשטעטיגונג פון די NYC HRA פאר די אריבערציונג. איך פארשטיי אז איך מוז אויספילן א נייע אפליקאציע.

אויב איך בעט חובות, אנערקען איך אז די צוגרייטער האט ערקלערט און אויסגעפילט די נויטיגע ארבעטסבלעטער פאר מיר.

10. צוגרייטער אינפארמאציע

נאמען פונעם ארבעטער _____

לאקאציע _____

טעלעפאן נומער _____ עקסטענשען (אויב פארהאן) _____

אפליקאציע דאטום _____

11. FHEPS צו פארבלייבן ארבעטסבלאט

מאקסימום FHEPS רענט	מאקסימום טייל בלוז פון NYC	רענט סופלעמענט פלאן (RSP) פינאנצירט	מאקסימום פינאנצירטע FHEPS סופלעמענט	מאקסימום CA שעלטער ערלויבעניש**	גרויסקייט פון פאמיליע*	יוניט גרויסקייט
\$2,762	\$251	\$1,353	\$881	\$277	1	1
\$2,762	\$251	\$1,204	\$1,024	\$283	2	1
\$3,058	\$278	\$1,300	\$1,080	\$400	3	2
\$3,058	\$278	\$1,231	\$1,099	\$450	4	2
\$3,811	\$346	\$1,727	\$1,237	\$501	5	3
\$3,811	\$346	\$1,586	\$1,355	\$524	6	3
\$4,111	\$373	\$1,786	\$1,406	\$546	7	4
\$4,111	\$373	\$1,641	\$1,551	\$546	8	4
\$4,727	\$429	\$2,143	\$1,609	\$546	9	5
\$4,727	\$429	\$2,079	\$1,673	\$546	10	5
\$5,344	\$485	\$2,581	\$1,732	\$546	11	6
\$5,344	\$485	\$2,520	\$1,793	\$546	12	6
\$5,962	\$542	\$3,020	\$1,854	\$546	13	7
\$5,962	\$542	\$2,958	\$1,916	\$546	14	7
\$6,578	\$598	\$3,459	\$1,975	\$546	15	8
\$6,578	\$598	\$3,397	\$2,037	\$546	16	8
\$7,195	\$654	\$3,898	\$2,097	\$546	17	9
\$7,195	\$654	\$3,835	\$2,160	\$546	18	9
\$7,812	\$710	\$4,336	\$2,220	\$546	19	10
\$7,812	\$710	\$4,275	\$2,281	\$546	20	10

* צאל פון פאמיליע מיטגלידער וואס באקומען CA

** באזירט אויף די געווענליכע שעלטער ערלויבענישן

12. מאנאטליכע אויסרעכענונג פון חובות ארבעטסבלאט

קאטאגאריע פון רענט וואס מען דארף נאך באצאלן						רענט וואס מען דארף נאך באצאלן	רענט באצאלט	רענט צו באצאלן	מאנאט
.F	.E	.D	.C	.B	.A				
עפעס אנדערש	סומע וואס קען ווערן באצאלט אלץ אפליקאנט	סומע אויסגעשטעלט צו ווערן צוריקגעצאלט פון פאראויס	סומע העכער פון די שעלטער ערלויבעניש	פארפעלונג צו באקומען גענצליכע שעלטער	אלט טשעקס				
									סך הכל

אנווייזונגען: די סומעס אין קאלומס "A" ביז "F" מוזן אויסקומען די "רענט וואס מען דארף נאך באצאלן"

1. אויב די קאלום איז נישט גילטיג פאר די קעיס, שרייבט "E". "N/A" און "F" קענען ווערן געלאזט ליידיג אויב די אומשטענדן זענען נישט גילטיג.

2. שעלטער ערלויבעניש פארלוסטן צוליב סאנקציע מוזן ווערן אויסגערעכנט אין קאלום "F", אבער קענען נישט ווערן באצאלט דורך די HRA. זעט די ארבעטסבלאט אויף **בלאט 9** צו אויסרעכענען "סאנקציע חובות" וואס קענען נישט ווערן באצאלט דורך די HRA.

קליין שום חובות וועלן נישט ווערן באצאלט אויסער אויב איר צייגט דאקומענטן וואס צייגן אז חובות וואס קענען נישט ווערן באצאלט דורך די HRA וועלן ווערן באצאלט דורך די קליענט אדער א דריטע צד אדער וועט די לענדלארד מוותר זיין אויף די געלט.

13. סאנקציע ארבעטסבלאט

די ארבעטסבלאט איז געמאכט צו ווערן באנוצט פאר מאנאטן איידער די אפליקאציע פאר FHEPS אדער FHEPS צוריקשטעלונג ווען עס איז געווען א קעש הילף סאנקציע אין קראפט.

ארבעטסבלאט אויסצורעכענען FHEPS סאנקציע חובות וואס קענען נישט ווערן באצאלט דורך די HRA

[illegible]

* פאר טשיילד סופארט אינפארסירונג סאנקציעס, מאלטיפילי קאלום 8 מיט 25 פראצענט. אין א פאל פון סיי א טשיילד סופארט און סיי אן עמפלימענט סאנקציע, (A) מאלטיפילי קאלום 8 מיט 25 פראצענט צו אויסרעכענען די טשיילד סופארט סאנקציע סומע, (B) מאלטיפילי קאלום 8 מיט 75 פראצענט און מאלטיפילי די רעזולטאט מיט קאלום 3 צוטיילט מיט קאלום 2, צו אויסרעכענען די עמפלימענט סאנקציע סומע און (C) לייגט צו די רעזולטאט אין A און B אינאיינעם צו אויסרעכענען די סך הכל סאנקציע סומע.

די סך הכל סאנקציע חובות פאר א מאנאט זאל ווערן געשריבן אין די ארבעטסבלאט אין אפטיילונג 12, קאלום "F" אויף בלאט 8 אלץ סאנקציע חובות וואס קענען נישט ווערן באצאלט דורך די HRA. אויב די סאנקציע איז בלויז געווען אין קראפט פאר איין רונדע פון די מאנאט (א האלבע מאנאט), דאן צוטיילט עס אין צוויי און שרייבט אין קאלומס 9 און 10 אויבן.